



WASU BÜRSTEN / SCHLEIFEN 175 – 230V

Art. Nr. 27540.01.000



ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

WWW.ALDURO.CH

INHALTSVERZEICHNIS

1.	Konformitätserklärung	3
2.	Bestimmungsgemäße Verwendung	3
3.	Sicherheitshinweise und Sicherheitsvorkehrungen	3
4.	Gerätebeschreibung	6
5.	Installation Ihrer WASU Bürsten / Schleifen 175 – 230V	6
	Auspacken und an Werkbank montieren	6
	Zusammenbau bzw. Montage des Geräts	7
	Elektrischer Anschluss	8
	Einschränkung durch Umgebungsbedingungen	9
6.	Bedienung	9
	Umgang mit blockierten Ersatzwerkzeugen	10
	Wechsel der Drahtbürste	10
	Wechsel der Schleifscheibe	10
	Drahtbürste / Schleifscheibe nachbestellen	12
7.	Wartung und Reinigung	12
8.	Entsorgung	13
9.	Garantie	13
10.	Technische Daten	13
11.	Ersatzteilliste WASU Bürsten / Schleifen 175 – 230V	14
12.	Explosionszeichnung WASU Bürsten / Schleifen 175 – 230V	15

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für das Vertrauen, dass Sie uns beim Kauf Ihrer neuen ALLCHEMET WASU Bürsten / Schleifen 175 – 230V Maschine entgegengebracht haben. Mit dieser WASU Bürsten / Schleifen 175 – 230V Maschine können Sie Umfangschleifarbeiten an Metallen im Trockenschliff genauso durchführen wie Entgraten und Reinigen an Metall und Holzwerkstoffen im Trockenschliff.

Jedes Elektrowerkzeug wird sorgfältig getestet und unterliegt strengsten Qualitätskontrollen, bevor es unser Haus verlässt. Beachten Sie bitte die Informationen dieser Gebrauchsanleitung, damit Sie das Gerät sicher und erfolgreich bedienen können und Sie lange Freude an Ihrem Elektrowerkzeug haben.

Gebotszeichen



Lesen und verstehen Sie die Betriebsanleitung, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen.



Hinweis für eine Anweisung, die besondere Aufmerksamkeit erfordert



Schutzbrille tragen



Verwendung von Atemschutzgeräten



Gehörschutz tragen



Sicherheitsschuhe tragen



Schutzhandschuhe tragen

Warnhinweise



Unmittelbare Gefahren, die zu einer ernsten Verletzung von Personen oder Beschädigung der Maschine führen können



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Risiko von Verletzungen durch Heben von schweren Gegenständen



Gefahrenhinweis von schweren Verletzungen durch Flugobjekte



Warnung vor feuergefährlichen Stoffen

1. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass dieses Produkt mit den angegebenen Normen und Richtlinien übereinstimmt

2006/42/EG

2006/95/EG

2004/108/EG

2011/65/EU

EN 61029-1:2009

EN 61029-2-4:2011

Allchemet AG

Adetswilerstrasse 2

CH-8344 Bäretswil

TEL: 043 843 22 22 | FAX: 043 843 22 44

www.allchemet.ch

2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG


- Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen unbedingt eingehalten werden.
- Die allgemeinen Vorschriften zur Sicherheit und Unfallverhütung müssen eingehalten werden.
- Die Schleifmaschine darf nur von sachkundigen Personen genutzt, gewartet und repariert werden, die mit der Maschine vertraut und über die möglichen Gefahren unterrichtet sind. Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schliessen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Die Maschine darf nur mit Originalzubehör und Originalwerkzeug des Herstellers genutzt werden.
- Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäss. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht, das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.





3. SICHERHEITSHINWEISE UND SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

ACHTUNG: Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmassnahmen zu beachten:

Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

3.1. SICHERES ARBEITEN

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung,** Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse:**
 - Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus.
 - Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter und nasser Umgebung.
 - Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
-  **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag.** Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z.B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).
- **Halten Sie andere Personen fern.** Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Elektrowerkzeug oder das Kabel berühren. Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf.** Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, ausserhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
- **Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht.** Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug.** Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht für Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist.

- **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
-     **Benutzen Sie Schutzausrüstung:** Tragen Sie eine Schutzbrille, Gehörschutz und Schutzhandschuhe. Verwenden Sie eine Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
- **Schliessen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an** und überzeugen Sie sich, dass sie richtig benutzt wird.
- **Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.** Benützen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.** Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z. B. Schleifscheibe oder Drahtbürste.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- **Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt:**
 - Halten Sie die Schleifwerkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
 - Befolgen Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Werkzeugwechsel.
 - Kontrollieren Sie regelmässig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
 - Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmässig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
 - Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken.** Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf.** Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.
- **Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Aussenbereich.** Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- **Seien Sie aufmerksam.** Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert oder müde sind.
- **Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen:**
 - vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemässe Funktion untersucht werden.
 - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.
 - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäss durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.
 - Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
 - Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
- **Achtung: Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.**
- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren.** Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; andernfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.

3.2. SPEZIELLE SICHERHEITSREGELN FÜR SCHLEIFMASCHINEN

- Stets Schutzbrille, Gehörschutz und Schutzhandschuhe tragen. Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.
- Defekte, unförmige oder vibrierende Schleifscheiben nicht verwenden. Auch Drahtbürsten auf Beschädigung kontrollieren.
- Maximalen Schleifscheibendurchmesser sowie Schleifscheibendicke beachten.
- Die Schleifscheiben müssen einwandfrei montiert sein und sich frei drehen lassen.
- Nicht an die sich drehende Schleifscheibe greifen.
- Nur mit montierter Schutzhaube arbeiten.
- Die Einstellung des Funkenschutzes und der Werkstückauflage häufig kontrollieren und entsprechend dem Verschleiss der Schleifscheibe regelmässig nachstellen. Den Abstand zwischen Funkenschutz bzw. Werkstückauflage und Schleifscheibe möglichst klein halten – in jedem Fall nicht grösser als 2 mm.

- Nur Schleifscheiben und Drahtbürsten einsetzen, deren Bohrung genau auf die Welle der Schleifmaschine passt. Der Lochdurchmesser muss ohne Spiel zum Aufnahmeﬂansch passen. Versuchen Sie nicht, Schleifscheiben mit zu kleiner Bohrung selbst anzupassen. Schleifscheiben nicht aufbohren oder behauen. Keine Adapter oder Reduzierstücke verwenden.
- Nur mit angebrachten Schleifscheiben arbeiten um das Risiko der Berührung der rotierenden Spindel zu begrenzen.
- Bei Langzeitbetrieb können hohe Oberflächentemperaturen entstehen.
- Scheibenmutter nicht überdrehen.
- Nicht mit kalter Schleifscheibe arbeiten. Schleifscheibe vor Arbeitsbeginn eine Minute lang im Leerlauf laufen lassen.
- Nur an der Stirnseite der Schleifscheibe schleifen, nie an den Seitenflächen. Schleifscheiben nicht durch seitliches Gegendrücken abbremsen.
- Funken können gefährlich sein. Sorgen Sie dafür, dass beim Gebrauch entstehende Funken keine Gefahr verursachen können, indem sie z.B. den Anwender oder andere Personen treffen oder entflammare Substanzen entzünden. Gefährdete Bereiche müssen mit schwer entflammaren Decken geschützt werden. Halten Sie ein geeignetes Löschmittel bereit. Nicht in der Nähe von entflammaren Gasen oder Flüssigkeiten schleifen.
- Beim Anschalten des Gerätes immer seitlich zur Schleifscheibe stehen.
- Das zu bearbeitende Werkstück muss mindestens so gross bzw. so klein sein, dass es mit beiden Händen sicher gehalten werden kann.
- Durch das Schleifen wird das Werkstück heiss. Deshalb das Werkstück erst anfassen, wenn es abgekühlt ist.
- Nur original **ALLCHEMET** Schleifscheiben verwenden. Keine Schleifscheiben verwenden, deren angegebene Höchstumlaufgeschwindigkeit niedriger ist als die Drehzahlangabe des Gerätes.
- Nur Drahtbürsten und Schleifscheiben in der richtigen Grösse verwenden.



Achtung – Gesundheitsgefährdung

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen.

Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Materialien, die bei der Bearbeitung gesundheitsgefährdende Stäube oder Dämpfe erzeugen (z.B. Asbest), dürfen nicht bearbeitet werden. Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden. Benutzen Sie möglichst eine Staubabsaugung und sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Tragen Sie eine Atemschutzmaske und beachten Sie die in Ihrem Land gültigen Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

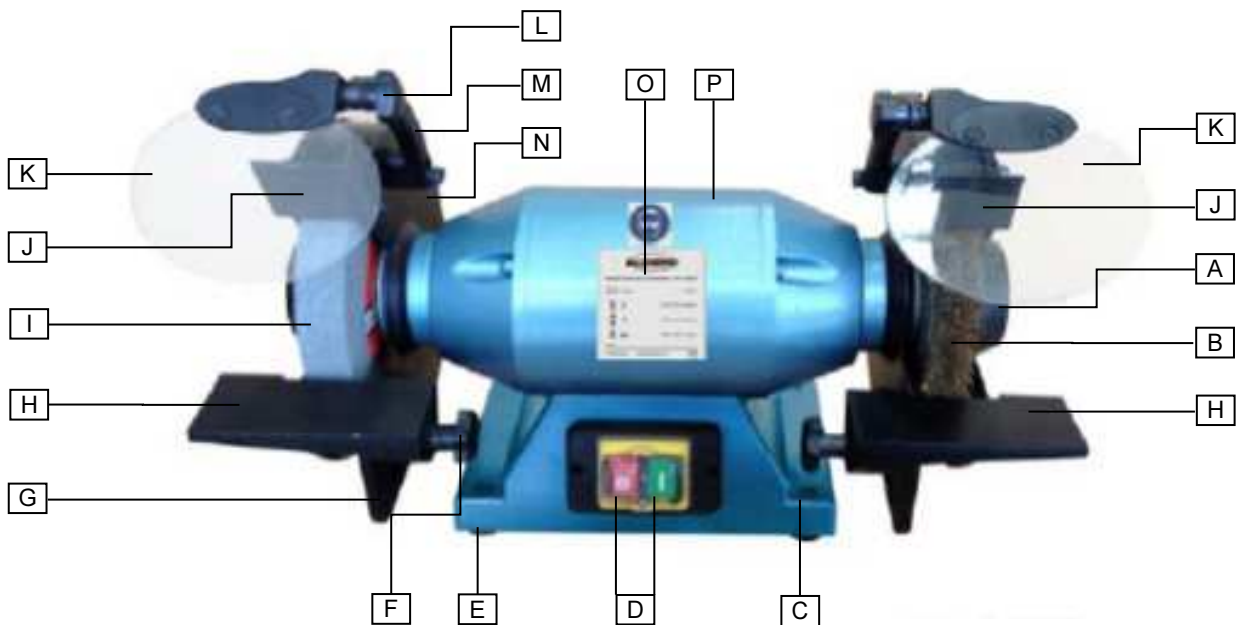


Restrisiken

Die Maschine ist nach dem neuesten Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten:

- Verletzungsgefahr für Finger und Hände durch die rotierende Schleifscheibe bzw. Drahtbürste bei unsachgemässer Führung oder Auflage des zu schleifenden Werkstücks.
- Verletzungsgefahr durch wegschleudernde Werkzeuge bei unsachgemässer Halterung oder Führung.
- Gefährdung durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemässer Elektroanschlussleitungen.
- Desweiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die Sicherheitshinweise und die bestimmungsgemässe Verwendung sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.

4. GERÄTEBESCHREIBUNG



- A Schutzhaube für Drahtbürste
- B Drahtbürste Ø175 x 18 x Ø32 mm
- C Bohrungen für Werkbankmontage (4 Stück)
- D Ein / Aus-Schalter
- E Gummifuss (4 Stück)
- F Verstellknopf für Werkstückauflage (2 Stück)
- G Werkstückauflage (2 Stück)
- H Halter für Werkstückauflage (2 Stück)
- I Schleifscheibe Ø175 x 25 x Ø32 mm
- J Funkenschutz (2 Stück)
- K Augenschutz / Sichtscheibe (2 Stück)
- L Befestigungsschraube für Augenschutz / Sichtscheibe (2 Stück)
- M Haltebügel für Augenschutz / Sichtscheibe (2 Stück)
- N Schutzhaube für Schleifscheibe
- O Typenschild
- P Motorgehäuse

5. INSTALLATION IHRER BÜRSTEN/SCHLEIFEN 175-230V MASCHINE

- **AUSPACKEN UND AN WERKBANK MONTIEREN**
 - Die Maschine und alle Zubehörteile aus der Verpackung nehmen.
 - Überprüfen Sie alle Teile auf eventuelle Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Händler verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
 - Überprüfen Sie die Sendung auch auf Vollständigkeit.
 - Montieren Sie die Schleifmaschine rutschsicher und fest auf einen stabilen Sockel oder eine Werkbank. Dazu

schrauben Sie 4 Schrauben (nicht im Lieferumfang) durch die 4 Bohrungen am Motogehäuse (C) fest in die Unterlage. Achten Sie auf einen sicheren Stand der Maschine.

- Wir empfehlen den ALDURO Sockel / Standfuss von ALLCHEMET, Art.-Nr. 27557.01.000.
- Verwenden Sie dazu folgende Schrauben:
- Befestigungsvariante 1 auf einem Sockel (separat erhältlich):
- 6- kant Metallschrauben gem. Norm DIN912 oder ISO4762 / BN7 / FN124
- Befestigungsvariante 2 auf einer Werkbank:
- 6- kant Holzschrauben gem. Norm DIN571 oder BN704 / FN252
- Die Länge der Schrauben hängt von der zu befestigenden Unterlage ab.

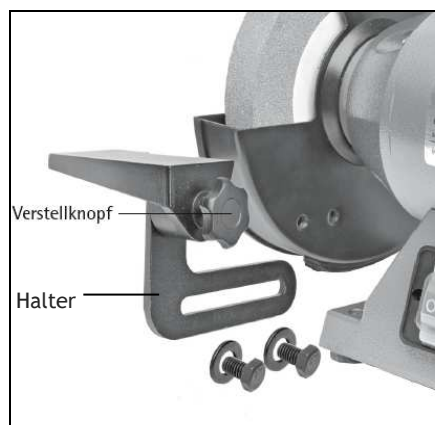
▪ ZUSAMMENBAU BZW. MONTAGE DES GERÄTS

a) Werkstückauflage an Schleifscheibe bzw. Drahtbürste montieren

Die Werkstückauflagen (H) sind für die Montage sowohl an der Schleifscheibe als auch für die Drahtbürste. Schrauben Sie den Halter (G) der Werkstückauflage mit den beiden Inbusschrauben M8 x12 und den U- Scheiben M8 mit Hilfe des Inbusschlüssels in die Bohrungen an der unteren Innenseite der Schutzhaube fest.

Mit dem Verstellknopf M6 x 35 können Sie den Abstand der Auflage zur Schleifscheibe immer so gering wie möglich einstellen, maximal aber 2 mm.

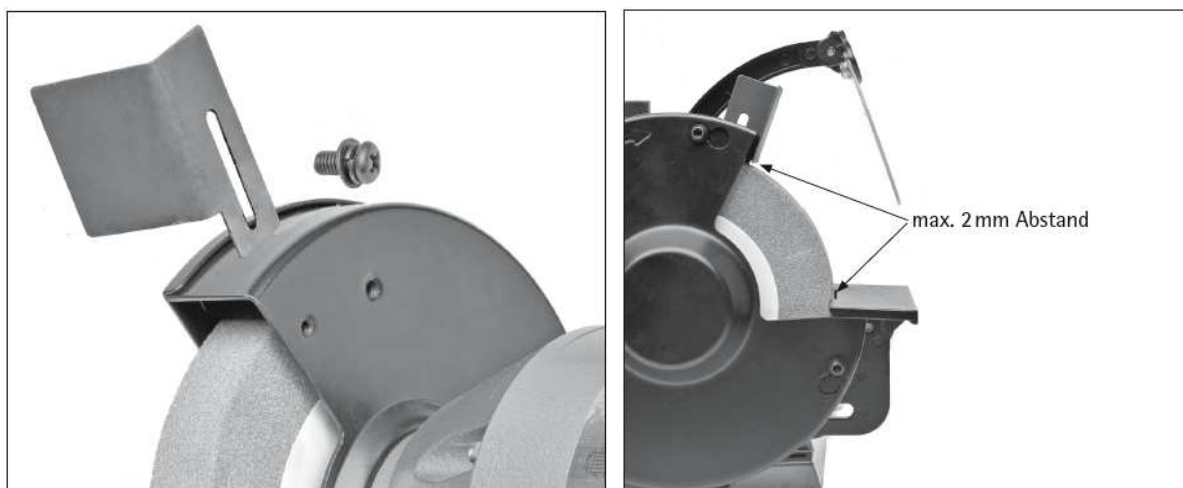
ACHTUNG: Während des Schleifens nutzt sich die Schleifscheibe ab und die Werkstückauflage muss immer aufs Neue den aktuellen Gegebenheiten angepasst werden. Überschreiten Sie nie den Maximal- Abstand von 2 mm!



b) Funkenschutz an Schleifscheibe bzw. Drahtbürste montieren

Schrauben Sie den Funkenschutz (J) mit der Kreuzschlitzschraube M5 x10 und der U-Scheibe M5 an der oberen Innenseite der Schutzhauben fest. Der Abstand des Funkenschutzes zur Schleifscheibe darf maximal 2 mm betragen!

ACHTUNG: Während des Schleifens nutzt sich die Schleifscheibe ab und der Funkenschutz muss immer aufs Neue den aktuellen Gegebenheiten angepasst werden. Überschreiten Sie nie den Maximal-Abstand von 2 mm!



c) Augenschutz / Sichtscheibe für Schleifscheibe bzw. Drahtbürste montieren

Die Sichtscheibe (K) mit Hilfe des dreischenkigen Knopfes am vorderen Ende des Haltebügels (M) befestigen.



Die Schraube M6 x 30 (Sechskant) durch die Bohrung im Haltebügel in die Schutzhaube schrauben und festziehen. Mit Hilfe dieser Schraube und der länglichen Bohrung am Haltebügel kann die Position des Augenschutzes / Sichtschutzes von jedem Benutzer individuell eingestellt werden.



▪ ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Ein nicht ordnungsgemässer Umgang mit Strom kann tödliche Folgen haben!

Vergleichen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit den Daten Ihres Stromnetzes übereinstimmen.

Schliessen Sie die Schleifmaschine nur an eine Steckdose mit Wechselstrom mit einer Spannung von 230 V / 50 Hz an. Als Mindestabsicherung gilt 6 Ampère.

Die Maschine entspricht der Schutzklasse I und darf deshalb nur an vorschriftsmässig geerdete Steckdosen angeschlossen werden.

Vor dem Reinigen und Warten immer Gerät ausschalten und vom Netz trennen.

Installationen, Reparaturen und Wartungsarbeiten an der Elektroinstallation dürfen nur von einer Fachkraft ausgeführt werden.

Der Elektromotor ist für Betriebsart S 1 ausgeführt.

Elektrische Anlage

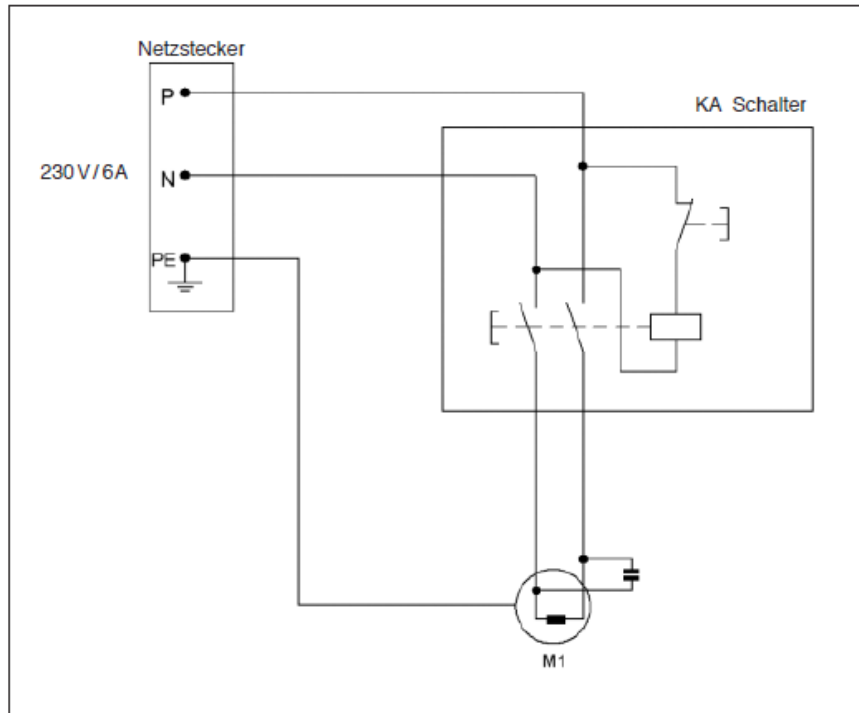
Das Elektroschema enthält die notwendigen Angaben für den korrekten Anschluss Ihrer Maschine ans Netz.

Wird der Netzanschluss-Stecker geändert, muss dies von einem Fachmann ausgeführt werden.

Sicherung mindestens 6 Amp.

Genaue elektrische Daten entnehmen Sie bitte dem Typenschild.

Elektroschema



▪ EINSCHRÄNKUNG DURCH UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Tragen Sie bitte Sorge, dass die Umgebungsbedingungen Ihrem Gerät nicht schaden und Ihre Arbeit nicht behindern. Im einzelnen bedeutet dies:

- Setzen Sie die Schleifmaschine nicht dem Regen aus.
- Benutzen Sie die Schleifmaschine nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung des Arbeitsplatzes.
- Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
- Tragen Sie Schutzkleidung.

6. BEDIENUNG

Bitte prüfen Sie, ob die Abstände der Werkstückauflagen zur Schleifscheibe / Drahtbürste korrekt eingestellt sind. Der Abstand zwischen Werkstückauflage und Schleifmittel muss so gering wie möglich sein, aber auf keinen Fall grösser als 2mm. Denken Sie daran, den Abstand in kurzen Intervallen zu überprüfen und gegebenenfalls zu korrigieren, damit der Verschleiss der Scheibe ausgeglichen wird.

Ist die Schleifscheibe so stark abgenutzt, dass der Höchstabstand von 2 mm nicht mehr eingehalten werden kann, muss die Schleifscheibe erneuert werden.



ACHTUNG:

Vor dem erstmaligen Gebrauch muss ein Probelauf von ca. 5 Minuten ohne Belastung durchgeführt werden. Dabei darf sich niemand im Gefahrenbereich aufhalten!

- EIN / AUS-Schalter betätigen,
d.h. Maschine mit der grünen „I“- Taste einschalten.

I = Einschalten

0 = Ausschalten



Dann warten, bis die Schleifscheibe / Drahtbürste die Höchstgeschwindigkeit erreicht hat.

Erst dann mit dem Schleifen beginnen.

ACHTUNG: Die Drehrichtung sowohl der Schleifscheibe als auch der Drahtbürste müssen den Pfeilen am oberen Aussenbereich der Schutzhauben entsprechen.

- Stellen Sie sich möglichst aufrecht vor die Schleifmaschine, vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Halten Sie das Werkstück mit beiden Händen und halten Sie es fest auf die Werkstückauflage. Bewegen Sie das Werkstück langsam in Richtung Schleifscheibe / Drahtbürste und drücken Sie es leicht gegen die Schleifscheibe / Drahtbürste.
- Für ein optimales Schleifergebnis das Werkstück leicht hin und her bewegen, so werden auch die Schleifscheibe / Drahtbürste gleichmässig abgenutzt.
- Das Schleifen bzw. Entgraten kann die Geschwindigkeit der Schleifscheibe reduzieren. Dann den Druck etwas mildern, bis die Scheibe wieder ihre volle Geschwindigkeit erreicht hat.

ACHTUNG:

- Das zu bearbeitende Werkstück muss mindestens so gross bzw. so klein sein, dass es mit beiden Händen sicher gehalten werden kann.
- Kleine Werkstücke sollten mit einer Zange oder ähnlichem festgehalten werden.
- Nur an der Stirnseite der Schleifscheibe schleifen, niemals an den Seitenflächen.
- Da fast alle Materialien während des Schleifens heiss werden, bitte vorsichtig mit dem Werkstück umgehen.
- Nur mit angebrachter Schleifscheibe arbeiten um das Risiko der Berührung der rotierenden Spindel zu begrenzen.

UNBEDINGT BEACHTEN:

- Die Maschine ist nicht geeignet zum Schleifen von Aluminium, Magnesium oder anderen Werkstoffen, die zu Gefährdungen durch Feuer oder Explosion führen können.
- Des weiteren ist sie nicht geeignet zum Polieren und zum Schleifen von Werkstoffen, die zu Gefährdungen durch gesundheitsgefährlichen Staub führen können.

ACHTUNG:

- Um zu vermeiden, dass die Maschine unbeabsichtigt anläuft, stets die Schleifmaschine erst mit dem EIN / AUS-Schalter ausschalten und erst dann den Netzstecker ziehen.
- Bei Spannungswiederkehr nach Netzausfall läuft die noch eingeschaltete Maschine aus Sicherheitsgründen nicht wieder von alleine an. Die Maschine muss erst wieder eingeschaltet werden (Wiederanlaufschutz).

■ **UMGANG MIT BLOCKIERTEN EINSATZWERKZEUGEN**

Bei einer Blockierung des Schleifmittels sofort die Maschine ausschalten, Motor zum Stillstand kommen lassen und dann Netzstecker ziehen. Erst dann die Ursache suchen und die Blockierung beseitigen.

■ **WECHSEL DER SCHLEIFSCHEIBE BZW. DRAHTBÜRSTE**



ACHTUNG: Um Verletzungen durch versehentliches Starten der Schleifmaschine zu verhindern, muss das Gerät vor dem Wechsel der Schleifscheibe bzw. Drahtbürste stets mit dem EIN / AUS-Schalter ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen werden.



Spätestens wenn Ihre Schleifscheibe oder Drahtbürste einen Verschleiss von Ø100 mm aufweist, muss Sie ausgewechselt werden.



Nur Original-ALLCHEMET-Schleifscheiben verwenden.



Die auf der Schleifscheibe bzw. Drahtbürste angegebene zulässige Drehzahl (Angabe in Upm/Rpm) muss gleich oder grösser sein, als die auf dem Typenschild der Maschine angegebene höchste Leerlaufdrehzahl. Die max. Scheibendicke darf 25 mm betragen, der Lochdurchmesser muss Ø32 mm betragen (siehe Seite 13).



Die an den Seiten der neuen Schleifscheibe angebrachten Kartonscheiben nicht entfernen, da diese den sicheren Griff der Flansche gegen die Schleifscheibe unterstützen.



Bewahren Sie Ihre Schleifscheiben trocken, bruch- und vibrationssicher auf. Schleifscheiben vor Schlag, Stoss und Fett schützen. Führen Sie in jedem Fall eine Schleifscheibenprüfung durch, bevor Sie die neue Schleifscheibe einsetzen.



Schleifscheibenprüfung:

Schleifscheibe an einem Faden aufhängen. Mit einem Stück Hartholz leicht anschlagen. Einwandfreie Schleifscheiben geben einen klaren Klang. Bei klirrendem, mattem oder dumpfem Klang ist die Schleifscheibe beschädigt.



Keine beschädigten oder verformten Schleifscheiben verwenden.

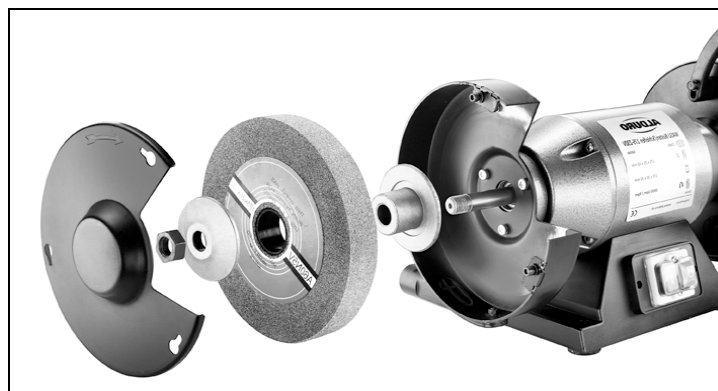


Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

- Werkzeugauflagen lockern und möglichst weit herausziehen.
- Die drei Schrauben des Schutzhaubendeckels lösen, Haube im Gegenuhrzeigersinn leicht drehen (Bajonettverschluss) und abnehmen.
- Schleifscheibe bzw. Drahtbürste festhalten. Achtung: Verletzungsgefahr: Schutzhandschuhe tragen!
- Spannmutter mit Gabelschlüssel SW24 im Uhrzeigersinn abschrauben.
- **ACHTUNG:** Linksgewinde auf linker Maschinenseite, d.h. zum Lösen auf linker Maschinenseite die Spannmutter im Uhrzeigersinn drehen.
- Spannflansch und Schleifscheibe bzw. Drahtbürste abnehmen.
- Neue Schleifscheibe bzw. Drahtbürste in umgekehrter Reihenfolge befestigen.
- Schutzhaubendeckel wieder auflegen und befestigen, den Bajonettverschluss beachten.
- Schrauben festziehen.
- Werkstückauflagen wieder wie beschrieben einstellen, der Abstand darf max. 2 mm betragen.

ACHTUNG:

Zum Aufspannen der Schleifscheibe bzw. Drahtbürste dürfen nur die mitgelieferten Flansche verwendet werden. Die Zwischenlagen zwischen Flansch und Schleifkörper müssen aus weicher Pappe usw. bestehen.



ACHTUNG! Nach dem Scheibenwechsel muss ein Probelauf von ca. 5 Minuten ohne Belastung durchgeführt werden. Dabei darf sich niemand im Gefahrenbereich aufhalten.

▪ SCHLEIFSCHEIBE / DRAHTBÜRSTE NACHBESTELLEN

Verwenden Sie nur original ALLCHEMET Zubehör. Wenn Sie Zubehör benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Zur Auswahl des richtigen Zubehörs teilen Sie dem Händler bitte den genauen Typ Ihrer Schleifmaschine mit.

Typ	Ersatzteil	Artikel-Nummer
WASU Bürsten / Schleifen 175-230V	Schleifscheibe Ø175 x 25 x Ø32 mm	27540.01.005
WASU Bürsten / Schleifen 175-230V	Drahtbürste Ø175 x 18 x Ø32 mm	27540.01.055

ACHTUNG:

Die gesamte Ersatzteilliste finden Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung.

Schleifscheiben müssen sorgsam nach Anweisungen des Herstellers aufbewahrt und gehandhabt werden.

Achtung: Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch autorisierte Elektrofachkräfte ausgeführt werden.

7. WARTUNG UND REINIGUNG



Vor jeglicher Einstellung, Reinigung, Instandhaltung oder Instandsetzung unbedingt Netzstecker ziehen!

Maschine und Schutzeinrichtungen regelmässig reinigen, warten und prüfen. Schleifscheiben und Bandschleifgehäuse regelmässig von innen reinigen. Die Schleifscheibe und die Drahtbürste müssen sich immer frei im Gehäuse drehen können.



8. ENTSORGUNG



Ausgediente Geräte müssen unbrauchbar gemacht werden und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte bringen Sie Ihr Gerät in die nächste Wertstoff- Sammlung, damit recyclebares Material wieder verwendet wird und Ihr Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt wird. Entfernen Sie dazu vorab das Netzkabel vom Gerät.

9. GARANTIE

- Das Gerät hat fünf Jahre Garantie ab Verkaufsdatum. (Rechnung aufbewahren)
- Schäden, die von falschem Gebrauch herführen, fallen nicht unter die Garantieansprüche.

10. TECHNISCHE DATEN

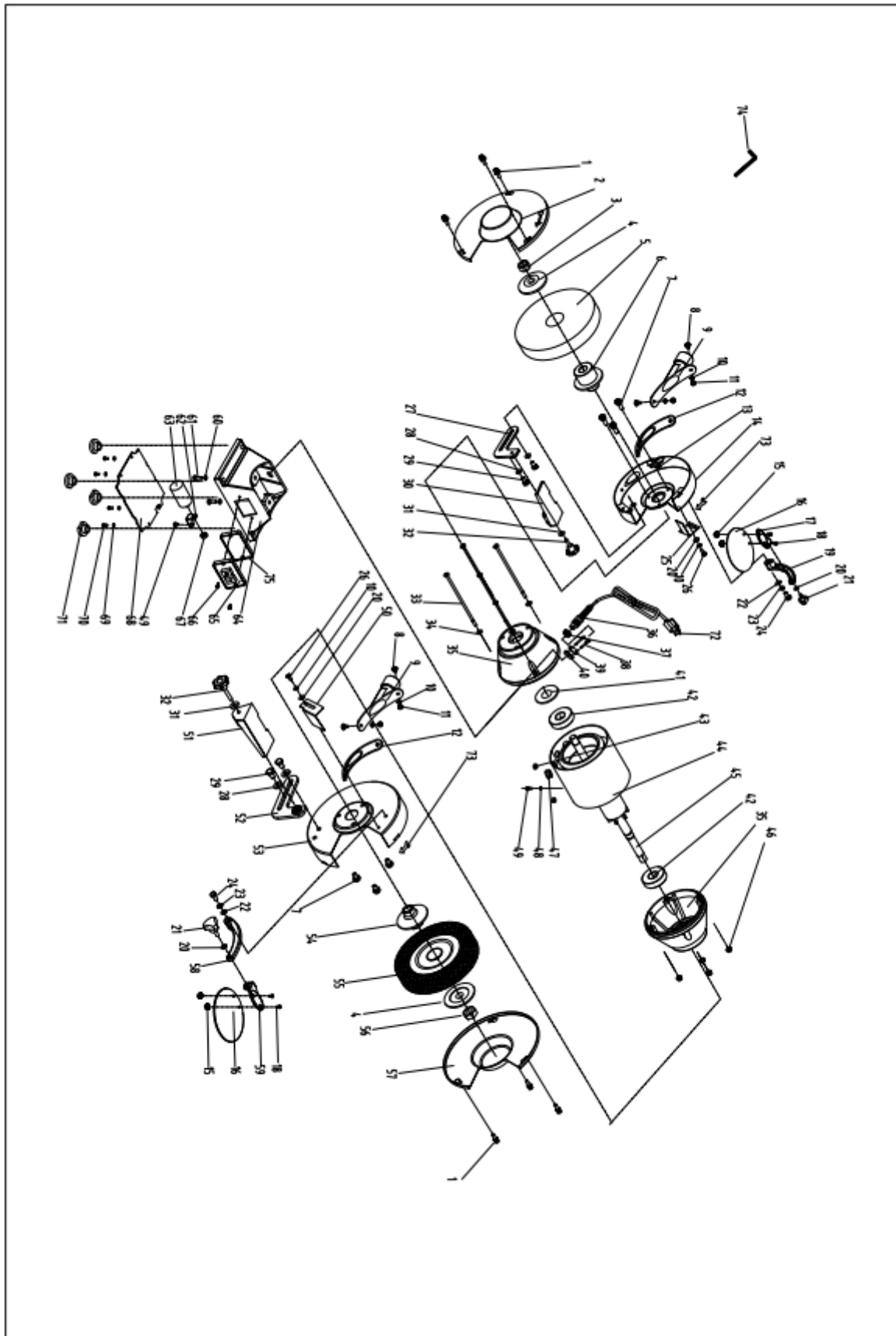
Modell	WASU Bürsten / Schleifen 175 – 230V
Motor	600W
Netzanschluss	230V / 50Hz / 1Ph
Schleifscheibengrösse	Ø175 x 25 x Ø32 mm
Drahtbürstengrösse	Ø175 x 18 x Ø32 mm
Drehzahl	2850 U/min
Korn Schleifscheibe	60
Abmessungen Maschine	434 x 250 x 273 mm
Höhe mit Standfuss	1420 mm
Gewicht	14,5 kg
Schallleistung LWA db (A)	Leerlauf: 76,1
Schalldruckpegel LPA db(A)	Leerlauf: 70,4
Unsicherheit (K)	3db (A)

11. ERSATZTEILLISTE

WASU BÜRSTEN / SCHLEIFEN 175-230V

No.	Beschreibung	Art.Nr.	Stk.	No	Beschreibung	Art. Nr.	Stk.
1	Schraube M5 x 18 & U- Scheibe M5	27540.01.001	6	38	Schraube M4 x 12	27540.01.038	2
2	Linker Abschlussdeckel	27540.01.002	1	39	Befestigungsplatte	27540.01.039	1
3	Linke Anzugsmutter M16	27540.01.003	1	40	U- Scheibe	27540.01.040	1
4	Flansch aussen links	27540.01.004	1	41	Federring D40	27540.01.041	1
5	Schleifscheibe Ø175 x 25 x Ø32 mm	27540.01.005	1	42	Kugellager 6203 RZ	27540.01.042	2
6	Flansch innen links	27540.01.006	1	43	Mutter M8	27540.01.043	2
7	Schraube M6 x 10 & U- Scheibe M6	27540.01.007	6	44	Stator	27540.01.044	1
8	Schraube M5 x 16	27540.01.008	4	45	Rotor	27540.01.045	1
9	Absaugtrichter	27540.01.009	2	46	Mutter M5	27540.01.046	4
10	Federscheibe M5	27540.01.010	4	47	Gummitülle	27540.01.047	1
11	Mutter M5	27540.01.011	4	48	Zahnscheibe M4	27540.01.048	1
12	Elastische Zwischenlage	27540.01.012	2	49	Schraube M4 x 8 & U- Scheibe M4	27540.01.049	2
13	Mutter M5	27540.01.013	6	50	Funkenschutz rechts	27540.01.050	1
14	Schutzhaube innen links	27540.01.014	1	51	Werkstückauflage rechts	27540.01.051	1
15	Mutter M4	27540.01.015	4	52	Halter für Werkstückauflage rechts	27540.01.052	1
16	Augenschutz	27540.01.016	2	53	Schutzhaube innen rechts	27540.01.053	1
17	Halterung links	27540.01.017	1	54	Flansch innen rechts	27540.01.054	1
18	Schraube M4 x 11	27540.01.018	4	55	Drahtbürste Ø175 x 18 x Ø32 mm	27540.01.055	1
19	Haltebügel links	27540.01.019	2	56	Rechte Anzugsmutter M16	27540.01.056	1
20	U-Scheibe M5	27540.01.020	2	57	Rechter Abschlussdeckel	27540.01.057	1
21	Verstellknopf M5	27540.01.021	2	58	Haltebügel rechts	27540.01.058	1
22	U-Scheibe M6	27540.01.022	2	59	Halterung rechts	27540.01.059	1
23	Federscheibe M6	27540.01.023	2	60	Federscheibe M8	27540.01.060	2
24	Schraube M6 x 30	27540.01.024	2	61	Schraube M8 x 22	27540.01.061	2
25	Funkenschutz links	27540.01.025	1	62	Halter Kondensator	27540.01.062	1
26	Schraube M5 x 10 & U- Scheibe M5	27540.01.026	2	63	Kondensator	27540.01.063	1
27	Halter für Werkstückauflage links	27540.01.027	1	64	Sockel	27540.01.064	1
28	U- Scheibe M8	27540.01.028	4	65	Ein / Aus Schalter	27540.01.065	1
29	Schraube M8 x 12	27540.01.029	4	66	Schraube M4 x 8	27540.01.066	2
30	Werkstückauflage links	27540.01.030	1	67	Mutter M8	27540.01.067	1
31	U- Scheibe M6	27540.01.031	2	68	Abdeckung	27540.01.068	1
32	Verstellknopf M6 x 35	27540.01.032	2	69	U- Scheibe M4	27540.01.069	4
33	Schraube M5 x 145	27540.01.033	4	70	Schraube M4 x 6	27540.01.070	4
34	U- Scheibe M5	27540.01.034	4	71	Gummifuss	27540.01.071	4
35	Motordeckel links	27540.01.035	1	72	Anschlusskabel	27540.01.072	1
36	Kabeldurchführung	27540.01.036	1	73	Drehrichtungsanzeigepfeil	27540.01.073	1
37	Mutter Kabeldurchführung	27540.01.037	1	74	Inbusschlüssel 5 x 80	27540.01.074	1
				75	Schalterplatte	27540.01.075	1

12. EXPLOSIONSZEICHNUNG
WASU BÜRSTEN / SCHLEIFEN 175-230V





WASU BROSSER / MEULAGE 175 – 230V

Art. Nr. 27540.01.000



MODE D'EMPLOI D'ORIGINE

WWW.ALDURO.CH

TABLE DES MATIERES

1.	déclaration de conformité	19
2.	utilisation conforme	19
3.	consignes et mesures de sécurité	19
4.	description de l'appareil	22
5.	installation de votre touret à polir et à meuler WASU 175 – 230V	22
	déballage et montage sur l'établi	22
	assemblage / montage de l'appareil	23
	raccordement électrique	24
	restrictions dûes aux conditions environnementales	25
6.	manipulation	25
	maniement d'un outil de rechange bloqué	26
	remplacement du disque à polir en métal	26
	remplacement du disque à meuler	26
	commande de nouveaux disques à polir / à meuler	28
7.	entretien et maintenance	28
8.	mise au rebut	29
9.	garantie	29
10.	caractéristiques techniques	29
11.	liste des pièces de rechange du touret à polir et à meuler WASU 175 – 230V	30
12.	vue éclatée du touret à polir et à meuler WASU 175 – 230V	31

Cher client,

Nous vous remercions pour la confiance que vous nous avez apportée en achetant votre nouveau touret à polir et à meuler WASU 175 – 230V ALLCHEMET. Votre touret à polir et à meuler WASU 175 – 230V vous permettra d'effectuer des travaux de meulage périphérique à sec sur les métaux ainsi que des travaux d'ébavurage et de nettoyage à sec sur les objets en métal et en bois.

Chaque appareil électrique est testé avec le plus grand soin et a subi un rigoureux contrôle de qualité avant de quitter nos usines. Merci de respecter les informations contenues dans ce mode d'emploi afin d'effectuer pendant de nombreuses années des travaux précis en toute sécurité.

Pictogrammes



Lisez le mode d'emploi attentivement et familiarisez-vous avec la machine avant de la mettre en marche.



Consigne importante réclamant une attention particulière



Port de lunettes de protection



Port d'une protection respiratoire



Port d'un casque antibruit



Port de chaussures de sécurité



Port de gants de sécurité

Avertissements



Dangers immédiats pouvant entraîner de graves blessures corporelles ou un endommagement de la machine



Danger – Tension électrique!



Risque de blessures dues au soulèvement d'objets lourds



Dangers pouvant entraîner de graves blessures dues à des projectiles



Danger – Matières inflammables!

1. DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme aux normes et directives suivantes :

2006/42/EG

2006/95/EG

2004/108/EG

2011/65/EU

EN 61029-1:2009

EN 61029-2-4:2011

Allchemet AG

Adetswilerstrasse 2

CH-8344 Bäretswil

TEL: 043 843 22 22 | FAX: 043 843 22 44

www.allchemet.ch

2. UTILISATION CONFORME


- Merci de respecter les consignes de sécurité, de travail et d'entretien du fabricant ainsi que les dimensions indiquées dans le chapitre « caractéristiques techniques ».
- Respectez les consignes générales de sécurité et de prévention des accidents.
- Seules les personnes qualifiées et ayant été instruites sur les dangers inhérents sont habilitées à utiliser, entretenir et réparer le touret. Des dommages causés à la suite de modifications apportées à la machine sans autorisation du fabricant ne sont pas couverts par la garantie.
- N'utilisez que des outils et pièces de rechange originaux du fabricant.
- Une utilisation au-delà des consignes de ce mode d'emploi est considérée comme non-conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage ayant été causé par un non-respect de ce mode d'emploi. Seul l'utilisateur peut être alors tenu pour responsable.

3. CONSIGNES ET MESURES DE SECURITE

ATTENTION : Pour éviter tout risque d'électrocution, de blessures ou brûlures, les consignes de sécurité suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques.

Lisez ces consignes avant d'utiliser cet appareil électrique et conservez les consignes de sécurité.

3.2. TRAVAIL EN TOUTE SECURITE

- **Maintenez votre lieu de travail en ordre.** Un lieu de travail encombré peut entraîner des accidents.
- **Tenez compte des conditions environnementales:**
 - N'exposez pas les appareils électriques à la pluie.
 - N'utilisez pas les appareils électriques dans un lieu humide.
 - Assurez un éclairage suffisant du lieu de travail.
 - N'utilisez pas les appareils électriques s'il y a un risque d'incendie ou d'explosion.
-  **Evitez tout risque d'électrocution.** Evitez de toucher les éléments mis à la terre (par ex. conduits, radiateurs, fours électriques, appareils frigorifiques).
- **Ne laissez aucune personne autre que l'utilisateur autour de la machine.** Prenez soin qu'aucune personne autre que l'utilisateur, en particulier les enfants, ne touche l'appareil ou le cordon électriques. Tenez toute personne à l'écart du lieu de travail.
- **Rangez les appareils électriques non-utilisés dans un lieu sûr.** Les appareils électriques doivent être rangés dans un lieu sec, en hauteur ou fermé à clé et hors portée des enfants.
- **Ne surchargez pas votre appareil électrique.** Vous travaillerez mieux et plus en sécurité si vous respectez les plages de production.
- **Utilisez l'appareil électrique adéquat.** N'utilisez pas des appareils faibles en tension pour des travaux difficiles. N'utilisez pas votre appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- **Portez des vêtements de travail adéquats.** Ne portez pas de vêtements amples ou des bijoux, car ils pourraient se coincer dans les parties mobiles de la machine. Mettez des chaussures avec une semelle

antidérapante lorsque vous travaillez à l'extérieur. Couvrez complètement les cheveux longs avec un bonnet ou une résille.



- **Portez un équipement de protection** : Portez des lunettes et des gants de protection ainsi qu'un casque antibruit. Portez également un masque anti-poussière en cas de travail dégageant de la poussière.
- **Branchez le dispositif d'aspiration de la poussière** et vérifiez qu'il est correctement utilisé.
- **N'utilisez pas le cordon électrique à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.** Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher l'appareil de la prise secteur. Protégez le cordon de la chaleur, des lubrifiants ou d'objets coupants.
- **Débranchez toujours la machine** en cas de non-utilisation ou avant les travaux de maintenance et le remplacement des outils comme par exemple les disques à polir et à meuler.
- **Sécurisez la pièce à usiner.** Utilisez les dispositifs de serrage ou un étau pour fixer la pièce à usiner. Elle sera ainsi mieux sécurisée que si vous la tenez avec vos mains.
- **Tenez-vous de manière naturelle.** Prenez soin de travailler en position stable pour ne pas perdre l'équilibre.
- **Maintenez vos outils en bon état:**
 - Maintenez les outils propres et tranchants pour de meilleurs résultats.
 - Référez-vous aux consignes pour la lubrification et le remplacement des outils.
 - Vérifiez régulièrement le raccordement électrique de votre machine. En cas d'endommagement, faites-le réparer par une personne qualifiée.
 - Vérifiez régulièrement les rallonges et remplacez-les si elles sont endommagées.
 - Maintenez les manettes sèches, propres et libres de toute graisse.
- **Ne laissez aucune clé dans la machine.** Avant de mettre la machine en marche, vérifiez que toutes les clés et outils de réglage ont été retirés.
- **Évitez un démarrage intempestif.** Vérifiez que l'interrupteur est sur la position éteinte avant de brancher la machine dans la prise secteur.
- **Utilisez des rallonges électriques d'extérieur.** En cas de travail en extérieur, n'utilisez que des rallonges répondant aux normes de sécurité pour un usage extérieur.
- **Soyez attentif.** Faites attention à ce que vous faites. Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas l'appareil électrique si vous n'êtes pas concentré ou si vous êtes fatigué.
- **Vérifiez l'état de fonctionnement de l'appareil électrique :**
 - Avant chaque utilisation de l'appareil électrique, il est nécessaire de vérifier que les dispositifs de protection et les éléments légèrement endommagés fonctionnent de façon correcte et conforme à leur utilisation prédéfinie.
 - Vérifiez que les parties mobiles fonctionnent de façon irréprochable, ne bloquent pas et ne sont pas endommagées. Tous les éléments doivent être assemblés correctement et remplir les conditions nécessaires pour garantir une utilisation correcte de l'appareil électrique.
 - Les dispositifs de protection et autres éléments endommagés doivent être réparés et remplacés par un atelier agréé, sauf indication contraire dans le mode d'emploi.
 - Seul le service après-vente est apte à remplacer un interrupteur endommagé.
 - N'utilisez pas l'appareil électrique si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.
- **Attention : Risque de graves blessures en cas d'utilisation d'autres outils ou accessoires.**
- **Confiez la réparation de votre appareil électrique à un électricien qualifié.** Cet appareil électrique répond aux normes de sécurité en vigueur pour les appareils électriques. Seul un électricien qualifié est apte à effectuer des réparations en utilisant des pièces de rechange originales. Risque d'accidents pour l'utilisateur en cas de non-respect de cette consigne.

3.2. CONSIGNES DE SECURITE SPECIFIQUES AUX TOURETS A POLIR ET A MEULER

- Portez toujours des lunettes et des gants de protection ainsi qu'un casque antibruit. Nous vous recommandons de porter une protection respiratoire répondant à la classe de filtration P2.
- N'utilisez pas de meule défectueuse, déformée ou vibrante. Vérifiez également l'état du disque à polir en métal.
- Vérifiez que le diamètre et l'épaisseur des disques soient compatibles.
- Les disques à polir et à meuler doivent être montés correctement et pouvoir tourner librement.
- N'essayez jamais de toucher un disque en rotation.
- N'utilisez jamais le touret sans le carter de protection.
- Vérifiez régulièrement le pare-étincelles et le porte-pièce et réajustez-les régulièrement en fonction de l'état d'usure du disque. Le pare-étincelles et le porte-pièce doivent être le plus près possible du disque – au maximum 2 mm.
- N'utilisez que des disques à polir et à meuler dont l'alésage s'adapte exactement sur l'arbre du touret. L'alésage doit s'ajuster sans jeu à la bride de logement. N'essayez jamais d'ajuster vous-même un disque dont

l'alésage est trop petit. N'essayez jamais d'agrandir ou de tailler un disque. N'utilisez pas d'adaptateur ou de réducteur.

- N'utilisez jamais la machine sans disque monté afin de réduire le risque d'effleurer la broche en rotation.
- En cas d'utilisation prolongée, la surface peut être très chaude.
- Ne forcez pas l'écrou du disque.
- Ne travaillez jamais avec un disque à froid. Laissez tourner le disque pendant une minute à vide avant de commencer à usiner.
- N'usinez qu'avec la partie frontale du disque, jamais avec les parties latérales. Ne freinez jamais le disque en contre-pressant sur le côté.
- Les étincelles peuvent être dangereuses. Prenez soin que les étincelles ne représentent pas de danger, par exemple en brûlant l'utilisateur ou autre personne présente ou en enflammant des substances inflammables. Les zones à risque doivent être protégées par des couvertures difficilement inflammables. Tenez toujours un extincteur approprié à proximité. Ne travaillez jamais près de gaz ou de liquides inflammables.
- Tenez-vous toujours de côté par rapport au disque au moment de mettre la machine en marche.
- La pièce à usiner doit être de telle taille à être correctement maintenue dans les deux mains (ni trop grande, ni trop petite).
- La pièce à usiner chauffe pendant l'usinage. Attendez qu'elle refroidisse avant de la toucher.
- N'utilisez que des disques **ALLCHEMET**. N'utilisez pas de disques dont la vitesse de rotation maximum est inférieure à la vitesse de rotation de la machine.
- N'utilisez que des disques à polir et à meuler aux dimensions correctes.



Attention – Risque pour la santé

Les poussières de certains matériaux tels que ceux contenant des peintures à base de plomb, certains types de bois, de minéraux et de métaux, sont dangereuses pour la santé. Respirer ou toucher ces poussières peut provoquer une réaction allergique ou entraîner une maladie respiratoire de l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières telles que la poussière de chêne ou d'hêtre sont cancérigènes, surtout en association avec des additifs utilisés pour le traitement du bois (chromate, produit de conservation du bois). Il est interdit de poncer des matériaux qui dégagent des poussières ou des vapeurs présentant un danger pour la santé lors de l'usinage (par ex. l'amiante). Les matériaux comportant de l'amiante ne peuvent être usinés que par un professionnel. Utilisez de préférence un dispositif d'aspiration des poussières et prenez soin que le lieu de travail soit bien aéré. Portez une protection respiratoire et respectez la réglementation en vigueur dans votre pays sur les matériaux à usiner.

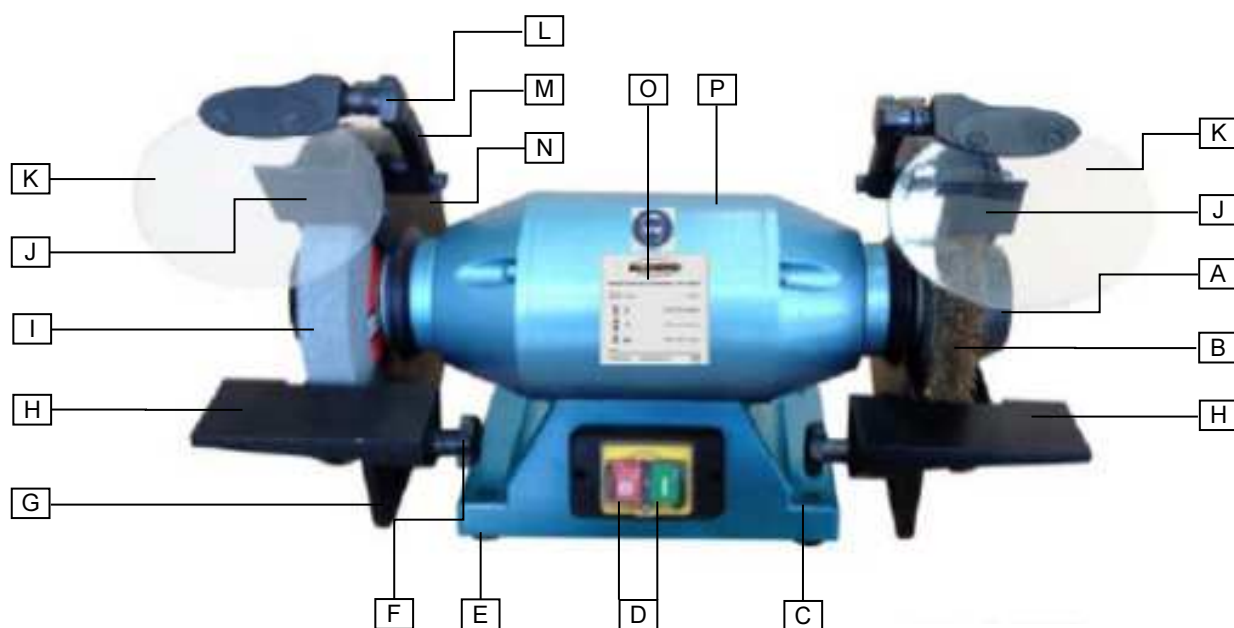


Risques résiduels

La machine est à la pointe du progrès et a été conçue en respectant les règles de sécurité techniques universellement reconnues. Il reste cependant quelques risques résiduels :

- Risque de blessures aux doigts et aux mains provoquées par le disque à polir ou à meuler en rotation si la pièce à usiner n'est pas correctement entraînée ou fixée sur le porte-pièce.
- Risque de blessures dues à des pièces qui peuvent jaillir en cas de fixation ou d'entraînement incorrects.
- Risque d'électrocution en cas de branchement non conforme du dispositif électrique.
- De plus, même si toutes les mesures de sécurité ont été prises, il reste un risque résiduel caché.
- Les risques résiduels peuvent toutefois être minimisés si vous respectez les consignes de sécurité et une utilisation conforme ainsi que le mode d'emploi dans son ensemble.

4. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- A carter de protection du disque à polir en métal
- B disque à polir en métal Ø175 x 18 x Ø32 mm
- C trous de fixation pour le montage sur un établi (4 trous)
- D interrupteur marche / arrêt
- E pied en caoutchouc (4 pieds)
- F bouton de réglage pour les porte-pièce (2 boutons)
- G porte-pièce (2 porte-pièce)
- H cadre support des porte-pièce (2 cadres)
- I disque à meuler Ø175 x 25 x Ø32 mm
- J pare-étincelles (2 pare-étincelles)
- K écran de protection des yeux (2 écrans)
- L vis de fixation pour les écrans de protection (2 vis)
- M étrier de blocage pour les écrans de protection des yeux (2 étriers)
- N carter de protection du disque à meuler
- O plaque signalétique
- P châssis du moteur

5. INSTALLATION DE VOTRE TOURET A MEULER ET A POLIR 175-230V

- **DEBALLAGE ET MONTAGE SUR L'ETABLI**
 - Retirez la machine et tous les accessoires de l'emballage.
 - Vérifiez que la machine n'a pas subi de dégâts pendant le transport. En cas de dommages, informez-en votre revendeur immédiatement. Toute réclamation ultérieure ne sera pas prise en compte.
 - Vérifiez l'intégralité de la livraison.
 - Montez le touret sur un socle stable ou un établi de manière à ce qu'il ne bouge pas et ne dérape pas. Pour

cela introduisez 4 vis (non comprises) dans les 4 trous de fixation situés sous le châssis du moteur pour fixer la machine au support. Vérifiez la stabilité de la machine.

- Nous vous recommandons le socle/piedestal ALDURO de ALLCHEMET, no. d'article 27557.01.000.
- Utilisez pour cela les vis suivantes :
- 1^{ère} variante : fixation sur un socle (vendu séparément) :
- vis en métal hexagonales selon la norme DIN912 ou ISO4762 / BN7 / FN124
- 2^{ème} variante : fixation sur un établi :
- vis en bois hexagonales selon la norme DIN571 ou BN704 / FN252
- La longueur des vis dépend du support.

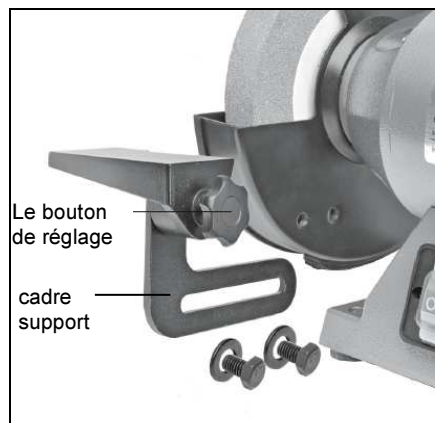
■ ASSEMBLAGE / MONTAGE DE L'APPAREIL

a) Montage du porte-pièce sur le disque à polir ou à meuler

Les porte-pièces (H) peuvent aussi bien être montés sur le disque à polir que sur le disque à meuler. Fixez le cadre support (G) du porte-pièce en vissant à l'aide de la clé Allen les deux vis à six pans creux M8 x 12 et les rondelles M8 dans les trous sur la face intérieure du carter de protection.

Le bouton de réglage M6 x 35 vous permet de maintenir l'écart entre le porte-pièce et le disque correspondant le plus petit possible – au maximum 2 mm.

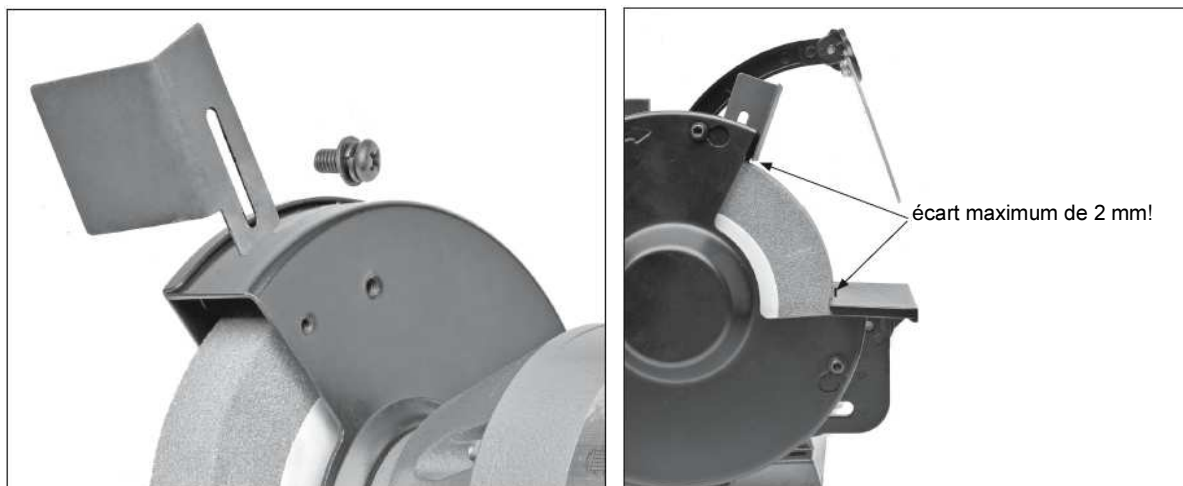
Attention : Le disque s'use pendant l'usinage et le porte-pièce doit être régulièrement ajusté. L'écart doit être au maximum de 2 mm. Ne dépassez jamais cette donnée!



b) Montage du pare-étincelles sur le disque à polir ou à meuler

Fixez le pare-étincelles (J) en vissant la vis à empreinte cruciforme M5 x10 et la rondelle M5 sur la partie intérieure supérieure du carter de protection. Le pare-étincelles doit être le plus près possible du disque – écart maximum de 2 mm!

Attention: Le disque s'use pendant l'usinage et le pare-étincelles doit être régulièrement ajusté. L'écart doit être au maximum de 2 mm. Ne dépassez jamais cette donnée!



c) Montage de l'écran de protection des yeux sur le disque à polir ou à meuler

Fixez l'écran de protection des yeux (K) sur l'extrémité avant de l'étrier de blocage (M) à l'aide de la vis à poignée croisillon.



Introduisez ensuite la vis M6 x 30 (hexagonale) dans le trou situé à l'autre extrémité de l'étrier de blocage puis vissez-la dans le carter de protection et serrez. La vis et trou oblong permettent d'adapter la position de l'écran de protection à l'utilisateur.



■ RACCORDEMENT ELECTRIQUE

Danger de mort en cas d'usage non conforme du dispositif électrique!

Avant la mise en marche de la machine, vérifiez que la tension indiquée sur le panneau signalétique est compatible avec la tension de secteur.

Ne branchez le touret à polir et à meuler qu'à une prise de courant alternatif avec une tension de 230 V / 50 Hz. La protection minimum du fusible est de 6 ampères.

La machine répond au type de protection I et ne peut être branchée qu'à une prise dûment mise à la terre.

Eteignez et débranchez toujours la machine avant d'y effectuer des travaux de maintenance ou d'entretien.

Les travaux d'installation, de réparation et de maintenance au niveau de l'installation électrique doivent être effectués par une personne qualifiée.

Le moteur électrique répond au service de type S1.

Dispositif électrique

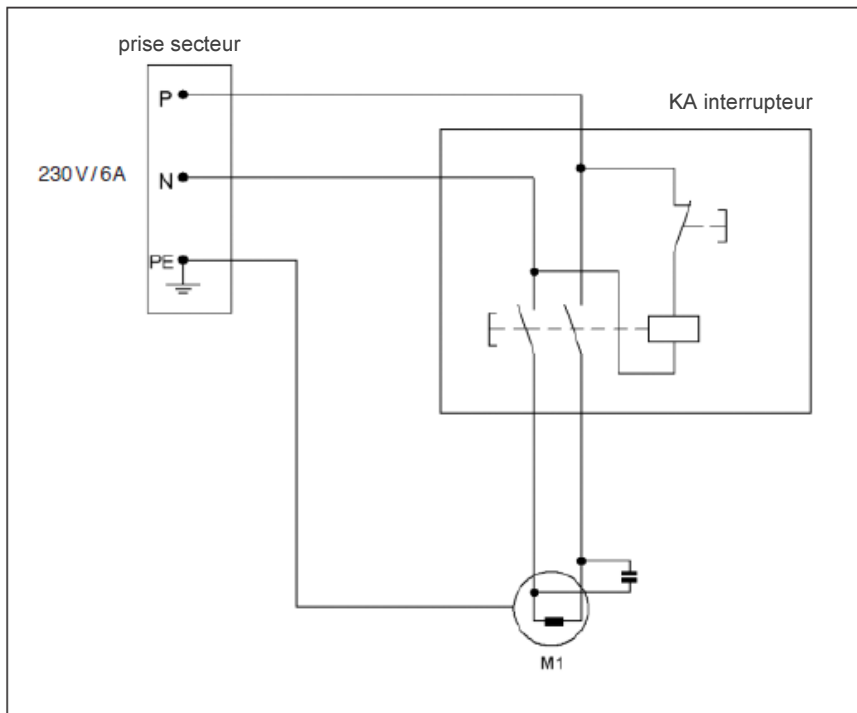
Le schéma électrique contient toutes les données nécessaires pour un raccordement correct au réseau.

Une modification éventuelle de la prise doit être effectuée par un électricien qualifié.

Le fusible minimum est de 6 ampères.

Référez-vous à la plaque signalétique pour toutes les données électriques.

Schéma électrique



■ RESTRICTIONS DUES AUX CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES

Prenez soin que les conditions environnementales n'endommagent pas votre appareil et ne vous gênent pas pendant le travail. Plus exactement cela signifie que:

- vous ne devez pas exposer la machine à la pluie.
- vous ne devez pas utiliser le touret à polir et à meuler dans un environnement humide.
- vous devez assurer un bon éclairage du lieu de travail.
- vous ne devez pas utiliser un appareil électrique s'il y a un risque d'incendie ou d'explosion.
- vous devez porter des vêtements de protection.

6. MANIEMENT

Vérifiez que les écarts entre les porte-pièce et les disque à polir et à meuler sont corrects. Le porte-pièce doit être le plus près possible de l'abrasif, l'écart doit être au maximum de 2 mm. Pensez à vérifier régulièrement cet écart et de le corriger si nécessaire afin de compenser l'usure de l'abrasif.

Si le disque est trop usé et l'écart maximum de 2 mm ne peut plus être respecté, il est nécessaire de le remplacer.



ATTENTION :

Avant la première utilisation, effectuez un essai à vide pendant environ 5 minutes. Prenez soin que personne ne se trouve dans la zone à risques pendant cet essai !

- Activez l'interrupteur MARCHÉ / ARRÊT,
c'est à dire appuyez sur la touche « I » pour mettre la machine en marche.

I = marche

0 = arrêt



Attendez alors que le disque à polir / à meuler ait atteint la vitesse maximum.

Vous pouvez alors commencer à usiner.

ATTENTION: Le sens de rotation du disque à polir en métal et celui du disque à meuler doivent correspondre aux flèches situées sur la face extérieure en haut des carters de protection.

- Tenez-vous bien droit devant la machine. Tenez-vous de manière naturelle. Assurez-vous d’avoir une bonne tenue au sol et d’être toujours en équilibre.
- Tenez la pièce à usiner à deux mains et placez-la bien sur le porte-pièce. Déplacez la pièce à usiner lentement en direction du disque à polir ou à meuler et appuyez-la légèrement contre le disque.
- Pour un résultat optimal déplacez la pièce à usiner légèrement de droite à gauche. Le disque s’use ainsi régulièrement.
- Le meulage et l’ébavurage peuvent réduire la vitesse du disque. Dans ce cas, réduisez la pression exercée sur la pièce à usiner jusqu’à ce que le disque soit à nouveau à la vitesse maximum.

ATTENTION:

- La pièce à usiner doit être de telle taille à être correctement maintenue dans les deux mains (ni trop grande, ni trop petite).
- Les pièces à usiner de petite taille doivent être maintenues par une pince (ou similaire).
- N’usinez qu’avec la partie frontale du disque, jamais avec les parties latérales.
- Presque tous les matériaux chauffent pendant l’usinage. Soyez prudent !
- N’utilisez jamais la machine sans disque afin de réduire le risque d’effleurer la broche en rotation.

CONSIGNES A RESPECTER:

- La machine n’est pas conçue pour usiner l’aluminium, le magnésium ou autres matériaux représentant un risque d’incendie ou d’explosion.
- La machine n’est également pas conçue pour polir ou poncer des matériaux dont la poussière représente un risque pour la santé.

ATTENTION:

- Pour éviter que la machine ne se mette en marche de manière intempestive, éteignez toujours d’abord la machine en appuyant sur l’interrupteur MARCHE/ARRET puis débranchez-la.
- En cas de coupure d’électricité, pour des raisons de sécurité la machine ne se remet pas en marche automatiquement lorsque le courant revient, même si l’interrupteur est sur la position MARCHE. La machine doit tout d’abord être remise en marche (protection de redémarrage).

■ **MANIEMENT D’UN OUTIL DE RECHANGE BLOQUE**

En cas de blocage d’un abrasif, éteignez immédiatement la machine, attendez que le moteur soit à l’arrêt complet puis débranchez la machine, avant d’en chercher la cause et de le débloquent.

■ **REPLACEMENT DU DISQUE A POLIR EN METAL OU DU DISQUE A MEULER**



ATTENTION: Afin d’éviter toute blessure survenant en raison d’un départ intempestif de la machine, celle-ci doit toujours être éteinte à l’aide de l’interrupteur MARCHE/ARRET et débranchée avant de remplacer un disque.




Le disque à polir ou à meuler doit être remplacé au plus tard lorsque l’usure a atteint un Ø de 100 mm.




N’utilisez que des disques d’origine ALLCHEMET.



La vitesse de rotation indiquée sur le disque à polir ou à meuler (en t/min ou rpm) doit être égale ou supérieure à la vitesse de rotation à vide maximum indiquée sur le panneau signalétique de la machine. Le disque doit avoir une épaisseur maximum de 25 mm, l’alésage doit avoir un Ø de 32 mm (voir page 29).

 Ne retirez pas le disque en carton situé sur le côté du nouveau disque à polir ou à meuler car il permet au flasque de serrage de mieux agripper le disque à polir ou à meuler en toute sécurité.

 Rangez vos disques à polir et à meuler dans un endroit sec, à l'abri des vibrations et des risques de chute. Protégez vos disques à polir et à meuler contre les coups, les chocs et la graisse. Vérifiez toujours l'état d'un nouveau disque avant de l'installer.

 **vérification de l'état d'un disque:**

Suspendez le disque à un fil. Frappez-le légèrement avec un morceau de bois dur. Un disque en parfait état a un timbre parfait. Si vous remarquez une dissonance dans le timbre, s'il manque de vigueur ou bordonne, cela signifie que le disque est endommagé.

 N'utilisez pas de disque endommagé ou déformé.




Eteignez la machine et débranchez-la.

- Débloquez le porte-pièce et dégagez-le le plus loin possible.
- Dévissez les trois vis du couvercle du carter de protection, tournez légèrement le carter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fermeture à baïonnettes) et retirez-le.
- Retenez le disque à polir en métal ou le disque à meuler. Attention: Risque de blessures ! Portez des gants de protection !
- Dévissez l'écrou de serrage avec la clé à fourche SW24 en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- **ATTENTION:** Filetage gauche sur le côté gauche de la machine, c'est à dire qu'il faut tourner l'écrou de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre pour dévisser sur le côté gauche de la machine.
- Retirez le flasque de serrage et le disque à polir ou le disque à meuler usagé.
- Fixez le nouveau disque à polir en métal ou à meuler en procédant dans l'ordre inverse.
- Remettez le couvercle du carter de protection et fixez-le en tenant compte de la fermeture à baïonnettes.
- Serrez les vis.
- Remettez le porte-pièce en place comme décrit. Respectez l'écart de 2 mm maximum.

ATTENTION: N'utilisez que les flasques de serrage fournis pour fixer le disque à polir en métal ou le disque à meuler. L'intercalaire entre le flasque et l'abrasif doit être en carton souple ou similaire.



 **ATTENTION!** Après chaque remplacement d'un disque à polir en métal ou d'un disque à meuler, il est nécessaire d'effectuer un essai à vide pendant environ 5 minutes. Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone à risques pendant cet essai.

■ COMMANDE DE NOUVEAUX DISQUES A POLIR EN METAL OU DISQUES A MEULER

N'utilisez que des pièces de rechange originales ALLCHEMET. Si vous avez besoin de pièces de rechange, adressez-vous à votre revendeur.

Pour pouvoir sélectionner la pièce de rechange adéquate, votre revendeur a besoin du type exact de votre touret.

type	pièce de rechange	no. d'article
touret à polir et à meuler WASU 175-230V	disque à meuler Ø175 x 25 x Ø32 mm	27540.01.005
touret à polir et à meuler WASU 175-230V	disque à polir en métal Ø175 x 18 x Ø32 mm	27540.01.055

ATTENTION:

Une liste complète des pièces de rechange se trouve en fin du mode d'emploi.

Les disques doivent être entreposés et manipulés avec précaution selon les consignes du fabricant.

Attention: Les réparations d'appareils électriques ne peuvent être effectuées que par un électricien qualifié agréé.

7. ENTRETIEN ET MAINTENANCE



Débranchez toujours l'appareil avant chaque ajustage, entretien, maintenance ou remise en état!

Nettoyez, entretenez et vérifiez régulièrement la machine et les dispositifs de protection. Nettoyez régulièrement l'intérieur du carter des deux disques. Les disques à polir et à meuler doivent toujours pouvoir tourner librement dans leur carter.



8. MISE AU REBUT



Les appareils en fin de vie doivent être mis au rebut et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Déposez votre appareil dans le centre de tri sélectif le plus près afin que les matériaux recyclables puissent être réutilisés et que votre appareil puisse être mis au rebut en respectant l'environnement. Retirez préalablement le cordon électrique de l'appareil.

9. GARANTIE

- L'appareil est garanti pendant 5 ans à partir de la date de la vente. (conservez votre facture)
- Les dommages causés par une utilisation incorrecte ne tombent pas sous la garantie.

10. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

modèle	touret à polir et à meuler WASU 175 – 230V
moteur	600W
alimentation électrique	230V / 50Hz / 1Ph
dimensions du disque à meuler	Ø175 x 25 x Ø32 mm
dimensions du disque à polir en métal	Ø175 x 18 x Ø32 mm
vitesse de rotation	2850 t/min ou RPM
grain disque à meuler	60
dimensions de la machine	434 x 250 x 273 mm
hauteur avec pied	1420 mm
Poids	14,5 kg
niveau du bruit de fond L _{WA} db (A)	à vide : 76,1
niveau de pression acoustique L _{PA} db(A)	à vide : 70,4
incertitude (K)	3db (A)

11. LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

TOURET A POLIR ET A MEULER WASU 175-230V

no.	description	no. d'article	qté.	no	description	no. d'article	qté.
1	vis M5 x 18 & rondelle M5	27540.01.001	6	38	vis M4 x 12	27540.01.038	2
2	couvercle de protection gauche	27540.01.002	1	39	plaque de fixation	27540.01.039	1
3	écrou de serrage gauche M16	27540.01.003	1	40	rondelle	27540.01.040	1
4	flasque extérieur gauche	27540.01.004	1	41	rondelle élastique D40	27540.01.041	1
5	disque à meuler Ø175 x 25 x Ø32 mm	27540.01.005	1	42	palier 6203 RZ	27540.01.042	2
6	flasque intérieur gauche	27540.01.006	1	43	écrou M8	27540.01.043	2
7	vis M6 x 10 & rondelle M6	27540.01.007	6	44	stator	27540.01.044	1
8	vis M5 x 16	27540.01.008	4	45	rotor	27540.01.045	1
9	entonnoir d'aspiration	27540.01.009	2	46	écrou M5	27540.01.046	4
10	rondelle élastique M5	27540.01.010	4	47	douille en caoutchouc	27540.01.047	1
11	écrou M5	27540.01.011	4	48	disque dentelé M4	27540.01.048	1
12	intercalaire élastique	27540.01.012	2	49	vis M4 x 8 & rondelle M4	27540.01.049	2
13	écrou M5	27540.01.013	6	50	pare-étincelles droit	27540.01.050	1
14	carter de protection intérieur gauche	27540.01.014	1	51	porte-pièce droit	27540.01.051	1
15	écrou M4	27540.01.015	4	52	cadre support pour porte-pièce droit	27540.01.052	1
16	écran de protection	27540.01.016	2	53	carter de protection intérieur droit	27540.01.053	1
17	support gauche	27540.01.017	1	54	flasque intérieur droit	27540.01.054	1
18	vis M4 x 11	27540.01.018	4	55	disque à polir en métal Ø175 x 18 x Ø32 mm	27540.01.055	1
19	étrier de blocage gauche	27540.01.019	2	56	écrou de serrage droit M16	27540.01.056	1
20	rondelle M5	27540.01.020	2	57	couvercle de protection droit	27540.01.057	1
21	bouton de fixation M5	27540.01.021	2	58	étrier de blocage droit	27540.01.058	1
22	rondelle M6	27540.01.022	2	59	support droit	27540.01.059	1
23	rondelle élastique M6	27540.01.023	2	60	rondelle élastique M8	27540.01.060	2
24	vis M6 x 30	27540.01.024	2	61	vis M8 x 22	27540.01.061	2
25	pare-étincelles gauche	27540.01.025	1	62	support condensateur	27540.01.062	1
26	vis M5 x 10 & rondelle M5	27540.01.026	2	63	condensateur	27540.01.063	1
27	cadre support pour porte-pièce gauche	27540.01.027	1	64	socle	27540.01.064	1
28	rondelle M8	27540.01.028	4	65	interrupteur marche / arrêt	27540.01.065	1
29	vis M8 x 12	27540.01.029	4	66	vis M4 x 8	27540.01.066	2
30	porte-pièce gauche	27540.01.030	1	67	écrou M8	27540.01.067	1
31	rondelle M6	27540.01.031	2	68	couvercle	27540.01.068	1
32	bouton de fixation M6 x 35	27540.01.032	2	69	rondelle M4	27540.01.069	4
33	vis M5 x 145	27540.01.033	4	70	vis M4 x 6	27540.01.070	4
34	rondelle M5	27540.01.034	4	71	pied en caoutchouc	27540.01.071	4
35	couvercle du moteur gauche	27540.01.035	1	72	câble de raccordement	27540.01.072	1
36	passerelle	27540.01.036	1	73	flèche du sens de rotation	27540.01.073	1
37	écrou passerelle	27540.01.037	1	74	clé Allen 5 x 80	27540.01.074	1
				75	Switchplate	27540.01.075	1

12. VUE ECLATEE
TOURET A POLIR ET A MEULER WASU 175-230V

